

البنية السردية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني
(دراسة تحليلية سردية تزفيتان تودوروف)

بحث جامعي

إعداد:

عرفين نور فائزة

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٤٤



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

البنية السردية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني
(دراسة تحليلية سردية تزفيتان تودوروف)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)
في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

عرفين نور فائزة

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٤٤

المشرف:

محمد زاواوي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة :

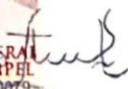
الاسم : عرفين نور فائزة

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٤٤

موضوع البحث : البنية السردية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني (دراسة تحليلية سردية
تريفتان تودوروف)

أحضرتة وكتبته بنفسي وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٨ يونيو ٢٠٢٢ م

الباحثة

عرفين نور فائزة

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٤٤

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة الباكولوريوس لطالبة باسم عرفين نور فائزة تحت العنوان البنية السردية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني (دراسة تحليلية سردية تزفيتان تودوروف) قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة الباكولوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٨ يونيو ٢٠٢٢ م

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباقط، الماجستير

محمد زاواوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

ب

ج

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : عرفين نور فائزة

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٤٤٤ :

موضوع البحث : البنية السردية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني (دراسة تحليلية سردية
تزييتان تودوروف)

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم
الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٨ يونيو ٢٠٢٢ م

لجنة المناقشة

()

١. دين نور خاتمة، الماجستير (رئيسة المناقشة)

رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٣٠٢٢٠١٥٠٣٢٠٠٣

()

٢. محمد سعيد، الماجستير (المناقش الأول)

رقم التوظيف : ١٩٨١٠١٠٥٢٠١٨٠٢٠١١١٧٣

()

٣. محمد زاووي، الماجستير (المناقش الثاني)

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

المعرف

عميد كلية العلوم
الدكتور

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM MALANG
FAKULTAS HUMANIORA
MALANG
REPUBLIK INDONESIA
رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠٣١٢١٠٠٤

استهلال

من لم يركب الأهوال لم ينل الرغائب

(كامل كيلاني في حكاية السندباد البحري)

الاهداء

أهدي هذا البحث

أبي المحبوب، عبد الوهاب

أمي المحبوبة، نفيسة

توطئة

الحمد لله رب العالمين الذي هدى قلوب كل عبد لفعل الخير، وجعل القرآن شفاء لما في الصدور وهدى ورحمة للعالمين. ولا تنسى أن الصلاة والسلام تمتد على النبي خاتم المرسلين محمد صلى الله عليه وسلم، وأشرف المرسلين، محمد النبي العربي الأمين، الذي أضاء الأرض بالإسلام ونور العلم فتكوّن المؤمنون والمتحضرّون.

أقدم هنا بحث جامعي بعنوان البنية السردية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني (دراسة تحليلية سردية تزفيتان تودوروف). أرجو أن يكون هذا البحث مفيداً للباحثة والقارئ. لذلك، يمكن أن تفتح البصيرة أو المعرفة حول النقد الأدبي.

لا تنسى، أقدم كلمة الشكر العميق للأشخاص الطيبين الذين شاركوا في كتابة هذا البحث. جزاهم الله خيراً أحسن الجزاء. منهم:

١. فضيلة الأستاذ زين الدين مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي يعطي الفرصة للتدريس في هذه الجامعة للباحثة.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الباسط، الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الذي قد أرشدنا ويدوم بتشجيعنا لإكمال الدراسة في هذا القسم.
٣. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد فيصل كعميد في قسم اللغة العربية وأدبها الذي يفوت بتوجيهنا لإكمال هذا البحث النهائي.
٤. فضيلة الأستاذ محمد زاواوي، الماجستير كمشرف الذي يوجه أحسن البحث.
٥. الوالدين، اللذان يشجعان دائماً ويساهمان في الصلاة من أجل إجراء عملية البحث هذه بسلاسة.
٦. ثلاثة أشقائي وصهري، وهم عبد المجيب ومحمد عصام الدين ومحمد زين الفؤاد وامرأة الصالحة ولطيفة نور بيتي ونوزيلا نينديا فيراديفتا الذين يقدمون حماسة في عملية إجراء هذا البحث.

٤ . أصدقاء 2 PHQ في معهد سبيل الرشاد كاسيك مالانج، الذين رافقوا دائماً في عملية إجراء هذا البحث.

٥ . جميع أصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها.

٦ . أقرب الأصدقاء الذين يساعدون ويشجعون في عملية إجراء هذا البحث.

وقفهم الله العافية والرحابة في شؤونهم، وتوفي صلاتهم كلها. آمين يا رب العالمين.

مالانج، ٨ يونيو ٢٠٢٢

الباحثة

عرفين نور فائزة

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٤٤

المستخلص

فائزة، عرفين نور. ٢٠٢٢. البنية السردية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني (دراسة تحليلية

سردية تزفيتان تودوروف). بحث جامعي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم

الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف :

محمد زاواوي، الماجستير

الكلمات الأساسية : البنية السردية، حكاية السندباد البحري، تزفيتان تودوروف

تسمى بنية السردية لتزفيتان تودوروف نظرية النص السردية التي تتضمن مفهوم القصة ورواية القصص. تتمسك هذه السردية بحزم بمبدأ العلاقة بين العناصر التي تبني العمل الأدبي. في رواية تودوروف، هناك سبعة عناصر. من بينها الجانب الدلالي، والجانب النحوي، وجانب الأفعال: الخطاب والحبكة. أهداف البحث لمعرفة تحديد الجانب الدلالي، والجانب النحوي، وجانب جوانب الأفعال: الخطاب و الحبكة. هذا البحث دراسة وصفية نوعية. المصدر الرئيسي المستخدم في هذا البحث هو حكاية السندباد البحري كامل الكيلاني الصادرة عن مؤسسة هنداوي لتعليم واتس تسقوفه في ٢٦ آب ٢٠١٢ برقم إصدار ٢٠١٢/١٦٤٠٨. بينما المصادر الثانوية هي الكتب والقواميس والمجلات الأخرى التي تدعم هذا البحث. وتنتج هذا البحث هي: (١) الجوانب الدلالية الواردة في حكاية السندباد البحري تتكون من مواضيع وشخصيات وإعدادات يتم عرضها في كل الرحلة، (٢) الجانب النحوي هو الحبكة. الحبكة المستخدمة في حكاية السندباد البحري هي حبكة ذهاب وإياب، و (٣) الجانب الأفعال: الخطاب والحبكة. حيث يكون الخطاب في حكاية السندباد البحري أسلوبًا سرديًا لسرد الحكايات. وفي الوقت نفسه، ينقسم الوقت إلى قسمين، وهما الجدول الزمني للخطاب أو الروايات الخيالية والجدول الزمنية للخطابات أو الروايات الخيالية. لا يوجد جدول زمني في الخطاب السردية الروائي في حكاية السندباد البحري، بينما يحتوي الجدول الزمني في الخطاب السردية الروائي على بعض البيانات في كل الرحلة.

ABSTRACT

Faizah, Ervin Nur. 2022. *Narrative Analysis of the Novel as-Sindibadul Bahry by Kamil Kaylani (Tzvetan Todorov's Narrative Study)*. Minor Thesis (Skripsi). Arabic Language and Literature Department, Faculty of Humanities, Islamic State University Maulana Malik Ibrahim Malang.
Advisor : Moh. Zawawi, M. Pd.

Keywords : Narratology, Novel as-Sindibadul Bahry, Tzvetan Todorov

Tzvetan Todorov's narratology is called the theory of narrative text which includes the concept of story and storytelling. This narratology firmly holds the principle of the relationship between the elements that build a literary work. In Todorov's narratology, there are seven elements. Among them are the semantic aspect, the syntactic aspect, and the verb aspect: mode and tense. This study aims to determine the semantic aspect, the syntactic aspect, and the verb aspect: mode and tense. This research is a qualitative descriptive study. The main source used in this research is the novel as-Sindibadul Bahry Kamil Kaylani published by *Muassasah Handawi lit-Ta'lim wats Tsaqofah* on August 26, 2012 with the publication number 16408/2012. While the secondary sources are books, dictionaries, and other journals that support this research. The results of this study are: 1) The semantic aspects contained in the novel as-Sindibadul Bahry consist of themes, characters, and settings that are presented in each trip, 2) The syntactic aspect, is the plot. The plot used in the novel as-Sindibadul Bahry is a back-and-forth plot, and 3) Verbal aspects: mode and time. In which, the mode in as-Sindibadul Bahry's novel is a narrative style of storytelling. Meanwhile, time is divided into two, namely the timeline of fictional discourses or narratives and timelines of fictional discourses or narratives. There is no timeline in the fictional narrative discourse in as-Sindibadul Bahry's novel, while the timeline in the fictional narrative discourse contains some data in each.

ABSTRAK

Faizah, Ervin Nur. 2022. *Analisis Naratologi pada Novel as-Sindibadul Bahry karya Kamil Kaylani (Kajian Naratologi Tzvetan Todorov)*. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : Moh. Zawawi, M.Pd.

Kata Kunci : Naratologi, Novel as-Sindibadul Bahry, Tzvetan Todorov

Naratologi Tzvetan Todorov disebut dengan teori teks naratif yang mencakup konsep cerita dan penceritaan. Naratologi ini memegang kuat prinsip adanya relasi antar unsur yang membangun sebuah karya sastra. Di dalam naratologi Todorov, terdapat tujuh unsur. Yang di antaranya adalah aspek semantik, aspek sintaksis, dan aspek verba: modus dan kala. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui aspek semantik, aspek sintaksis, dan aspek verba: modus dan kala. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Adapun sumber utama yang digunakan dalam penelitian ini adalah novel as-Sindibadul Bahry Kamil Kaylani yang diterbitkan oleh *Muassasah Handawi lit-Ta'lim wats Tsaqofah* pada tanggal 26 Agustus 2012 dengan nomor penerbitan 16408/2012. Sedangkan sumber sekundernya adalah buku-buku, kamus-kamus, dan jurnal-jurnal lain yang mendukung penelitian ini. Hasil dari penelitian ini adalah : 1) Aspek semantik yang terdapat dalam novel as-Sindibadul Bahry terdiri atas tema, tokoh, dan latar yang disajikan pada setiap perjalanan, 2) Aspek sintaksis, merupakan alur. Alur yang digunakan dalam novel as-Sindibadul Bahry adalah alur maju-mundur, dan 3) Aspek verbal: modus dan kala. Yang mana, modus dalam novel as-Sindibadul Bahry adalah gaya penceritaan naratif. Sedangkan, kala terbagi menjadi dua, yakni alur waktu pada wacana atau narasi fiksi dan alur waktu pada wacana atau narasi fiktif. Alur waktu pada wacana narasi fiksi tidak ada di dalam novel as-Sindibadul Bahry, sedangkan alur waktu pada wacana narasi fiktif ada beberapa data di dalam setiap perjalanan.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

أ	تقرير البحث
ب	تصريح
ج	تقرير لجنة المناقشة
د	استهلال
هـ	الإهداء
و	توطئة
ح	المستخلص
ط	..... ABSTRACT
ي	..... ABSTRAK
ك	محتويات البحث
١	الباب الأول : المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٦	ب. أسئلة البحث
٧	ج. فوائد البحث
٧	د. حدود البحث
٨	هـ. تحديد المصطلحات
١٠	الباب الثاني : الإطار النظري

أ. تعريف بنية السردية	١٠
ب. البنية السردية لتزفيتان تودوروف	١٢
ج. تاريخ بنية	١٣
د. عناصر بنية السردية لتزفيتان تودوروف	١٧
١. الجانب الدلالي	١٧
٢. مجموعة متنوعة من اللغات	١٨
٣. الجانب اللفظي: الخطاب والحبكة	١٨
٤. الجانب اللفظي: وجهة النظر وكلام	١٨
٥. الجانب النحوي: بنية النص	١٩
٦. الجانب النحوي: بناء الجملة السردية	٢٠
٧. الجوانب النحوية: الخصوصية ورد الفعل	٢٠
الباب الثالث : منهج البحث	٢١
أ. نوعية منهج البحث	٢١
ب. البيانات ومصادرها	٢١
ج. طريقة جمع البيانات	٢٢
١. تقنية القراءة	٢٢
٢. تقنية الملاحظة	٢٢
د. طريقة تحليل البيانات	٢٣
الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها	٢٤
أ. الجانب الدلالي	٢٤
١. الموضوع	٢٤
٢. الشخصية	٢٥

٣٠	.....	٣. مكان القصة
٣٣	.....	ب. الجانب النحوي
٣٤	.....	ج. جانب الأفعال: الخطاب والحبكة
٣٤	.....	١. الجانب الخطاب
٣٥	.....	٢. الجانب الحبكة
٣٧	.....	الباب الخامس: الاختتام
٣٧	.....	أ. الخلاصة
٣٧	.....	ب. التوصيات
٣٩	.....	قائمة المصادر والمراجع
٤٣	.....	سيرة ذاتية

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

حكاية السندباد البحري هي عمل أدبي مكتوب للأطفال. اللغة المستخدمة بسيطة للغاية. يقص مؤلف حكاية السندباد البحري رحلة ابن مالك اسمه السندباد. بدأت رحلة سندباد عندما تركه والده هندباد. ترك هندباد الكثير من الكنوز، فاستخدمه السندباد بشكل تعسفي وبذخ. ومع ذلك، عندما نفذ الكنز، ارتبك سندباد واختار السفر إلى مدينة البصرة عن طريق البحر. هذه البداية من رحلة السندباد.

من القصة القصيرة أعلاه، كل رواية لها خصائصها وامتيازها. وكذلك الحال مع حكاية السندباد البحري. هذه الحكاية تقدم الأحداث بطريقة سببية. السببية هي حدث من تأثير الأحداث السابقة (Faisol M، ٢٠١٧). يشار إلى ذلك من خلال وجود عناصر بكل حدث في كل فصل. في كل عنصر، هناك معنى وارد فيه. يمكن أن يكون المعنى الوارد درسًا للأطفال حول معنى النضال في الرحلة.

التحليل السردى في هذه الحكاية مهم القيام به. لأن هناك وجود معنى ضمني في كل الرحلة تقوم بها الشخصية. هذا الموافق بمفهوم السرد الذي يبحث الهيكل السردية وكيف تؤثر هذه الهياكل على نظر القارئ (Fitriana، Ermawan، Mugiyanti، ٢٠١٩).

درسوا الباحثون السرد، منهم تزفيتان تودوروف. لتودوروف خصائصه الخاصة في مراجعة أو تحليل العمل الأدب. يحلل أن السرد هو شيء يقوله المؤلف نفسه. وبالتالي، فهو يحتوي على تسلسل زمني وزخارف ومؤامرات والعلاقة السببية لحدث (Mujiyanto، ٢٠٢٠). لذلك، فإن تحليل تودوروف يتوافق مع حكاية السندباد البحري التي ستكشف عن سبب ونتائج ومعنى من كل الأحداث.

لا يجب الطلاب والتلاميذ الحكايات في زمن الحديث. ويرجع ذلك إلى التطور السريع للتكنولوجيا وعدد الأفلام التي تم إنتاجها على الإنترنت. أي أن الفيلم أكثر وضوحًا من حيث التصور. وبالتالي، لا يحتاج المشاهد التفكير والتصوير كيف تتشكل الشخصيات والمكان والزمان. على عكس، الرواية التي تتطلب تفكيرًا عميقًا لفهم القصة في الحكاية. وهكذا، مع بحث تودوروف بعلم السرد في هذه الحكاية، من المأمول أن يكون قادرًا على معرفة وفهم المعنى الدلالي، والوضع: الخطاب والحبكة، والجوانب النحوية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني.

فيما يلي البيانات السابقة من هذا البحث، البحث الذي كتبه امرأة نيل الرفعة عام ٢٠٢١ بعنوان البنية السردية في الحكاية الخيالية بعنوان "باطل أتينا" لكامل كيلاني (دراسة تحليلية بنية السردية لجيرار جينيت). باستخدام منهجية البحث النوعي الموضوعي ونتائج هذا البحث هي: (١) أنماط القصة في باطل أتينا هي أكروني و أنكروني فروليفسس الخارجي (٢) تركيز السرد القصصي المستخدم في قصة باطل أتينا هو تركيز الداخلي الثابت، متغير داخلي التركيز البؤري، والتركيز الداخلي الجماعي، والتركيز الداخلي صفر (٣) موقع الراوي في هذه القصة خارج القصة، ووظائف السرد فيها هي وظيفة سرد القصة، والوظيفة التوجيهية، ووظيفة الاتصال، ووظيفة الشهادة .

همة نفيسة، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠٢٠
سردية حكاية مولاي محمد الكاس ليسري شاكر الفلكلور المغربي عند فلاديمير بروب. تستخدم منهجية البحث النوعي ونتائج هذه الدراسة هي (١) هذه القصة لها ٢١ وظيفة من الخداع (N)، الوظيفة الأولى للمساعد (D)، الوساطة (B)، الغياب (B)، كاب (J)، الحل (N)، الاستطلاع (E)، العقوبة (U)، الاعتراف (R)، المغادرة (↑)، الاستطلاع (E)، العقوبة (U)، الاعتراف (R)، المغادرة (↑)، التسليم (Z)، والإجراءات

المضادة (C)، ورد الفعل البطل (E)، والعودة (+)، والتسليم (Z)، والزفاف (W)، والعودة (+) وظيفة المؤدي.

رحمدي، مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠٢٠، البناء الأكتاني و هيكل الوظيفي بالقصة القصيرة سيدة خدمتك لإحسان عبد القدوس (الدراسة السردية عند أ.ج غريماس). منهج البحث المستخدم هو البحث الوصفي النوعي وهو البحث المكتبي. ووجدت نتائج بحثه ٤٣ مخطط أكتان و ١٠ تراكيب وظيفية في القصة القصيرة السيدة في خدمتك حيث وجد الباحث أن جوهر قصة السيدة في خدمتك كان رغبة الأمير محسن في الزواج من سعاد وإنجابها بالكامل.

Vivid Meraviglia، Iis Kurnia Nurhayati، بكالوريوس برنامج دراسات الاتصال، كلية الاتصالات والأعمال، جامعة Telkom، بعنوان *Paradox of American Dream in Horror Film US: Narrative Analysis of Tzevatan* Todorov والتي تستخدم منهجية البحث النوعي. وقد تم الحصول على نتائج بحثه من ١٤ رسالة ذات روايات تتعلق بمفارقة الحلم الأمريكي. في فئة الوضع، يوجد ١٢ مشهداً بنمط مباشر ومشهدين غير مباشرين. الفئة التي يوجد بها ٥ مشاهد حبكة مبكرة، و ٧ مشاهد حبكة متوسطة، ومشاهدان نهائية. تحتوي فئة وجهة النظر على ١١ مشهداً من وجهة نظر الشخص الأول بصفته الممثل الرئيسي، ومشهداً واحداً من منظور الشخص الأول كممثل جانبي، ومشهدان من منظور الشخص الثالث كلي العلم. تتكون الفئة السردية من ١٢ مشهداً، والتي تنقسم إلى: مشهد هندسي واحد، و ٦ مشهد هندسي، و ٣ مشهد بتقنية مونتاج وكولاج، ومشهد تقنيان للربط. نفتح أعين الجمهور ليكون حساساً للتفسير الخاطئ للحلم الأمريكي في المجتمع.

هيرليندا يونيستي ماجستير في الدراسات الأدبية والثقافية، كلية العلوم الثقافية، جامعة إيرلانغا بعنوان تحليل الهياكل السردية أ.ج. غريماس في رواية *Pria Harimau* بواسطة Eka Kurniawan باستخدام طريقة وصفية نوعية. نتائج هذه الدراسة تصف ظاهرة العنف الأسري (KDRT) التي ارتكبها كومار ضد نوراني.

هيلمان سيارول يوزي، وسبحان عفيفي، وييني سري أوتامي، قسم علوم الاتصال، كلية العلوم الاجتماعية والسياسية، جامعة يوجياكارتا لقدامى المحاربين الوطنية للتنمية، بعنوان تحليل السرد للأخبار الفرنسية بصفتها بطلاً لكأس العالم ٢٠١٨ في كومباس ديلي. يستخدم الأساليب النوعية. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن خصائص رواية كومباس اليومية في الإبلاغ عن أن فرنسا بطلت كأس العالم ٢٠١٨ هي روايات وصفية وليست روايات مثيرة. بالإضافة إلى ذلك، لا تتمتع Kompas اليومية بأسلوب خاص في الكتابة وتفضل الإشارة إلى سرد عام لكرة القدم باستخدام أسلوب الإملاء الذي يتوافق مع التهجئة المحسنة. كومباس ديلي تضع فرنسا بخصائص قوية ومضغوطة حتى تتمكن من الخروج كأبطال لكأس العالم ٢٠١٨.

Ermawan و Ritna Fitriana و Mugiyanti 2019 بعنوان تحليل قصة قصة قصيرة Mihime بواسطة Mori Oogai، يستخدم منهجية السرد البنيوية ويستخدم التحليل نظرية مجموعة للبنية السردية بين نظرية النحوية والدلالة أ. ج غريماس والنظرية تزفيتان تودوروف وتفسر آراء المؤلف كل ما ورد في القصة القصيرة، بما في ذلك تفسير رسالة المؤلف والجمل الضمنية وربط الحقائق بالحياة القائمة وإيجاد قيم الحياة التي ينقلها المؤلف.

هيرمان ديديو، كلية الأدب والثقافة، جامعة ولاية جورونتالو ٢٠١٨، بعنوان الهيكل السردى لرواية أوسكات أناك أسمات لآني سيكارنينجسيه (البنية السردية جيرارد جينيت) تستخدم طريقة وصفية نوعية. نتائج البحث هم: (١) تم ترتيب الصيغة الجديدة لـ OAA في تسلسل سردي مختصر. (٢) هناك نوعان من حركات المدة السردية المستخدمة، وهما المشاهد والتوقفات؛ (٣) التردد السردى المستخدم في الرواية هو التمثيل الفردي. (٤) النمط السردى لرواية OAA هو أسلوب الراوي خارج القصة، وتقنية التركيز المستخدمة هي تركيز الصفر؛ (٥) ترتبط تقنيات الراوي والتركيز في OAA بمستوى الصوت السردى، أي *extradiegetic-heterodiegetic*.

أم فاطمة ريا ليستاري في مركز اللغات بمقاطعة بابوا ومقاطعة بابوا الغربية ٢٠١٥ بعنوان مورفولوجيا أرسو واتوي فولكلور: تحليل لسرد فلاديمير بروب باستخدام الأساليب النوعية. استنتاجات البحث أو نتائج البحث هي أن هناك ٢١ وظيفة سردية وثلاثة أنماط قصة وخمس دوائر عمل. بالإضافة إلى ذلك، هناك قيم أخلاقية، مثل عدم الاستسلام، والانضباط، والعمل الجاد، والحفاظ على التضامن في القصة.

ليليك كوستانتو، قسم التلفزيون، كلية الإعلام، ISI يوجياكارتا ٢٠١٥ بعنوان تحليل السرد: الفقر في برنامج تلفزيون الواقع "الهدية الغامضة" على محطة SCTV باستخدام طريقة التحليل السردية التي وضعها العديد من الخبراء. نتيجة البحث هي أن السرد الذي يتم إخباره له في الواقع معنى آخر باعتباره تمثيلاً للفقر الذي لا يقرأه الجمهور ضمناً.

تدرس البنية السردية على نطاق واسع من قبل العديد من الباحثين السابقين، سواء في شكل طلاب الأدب الإندونيسي والعربي. وجدت الباحثة العديد من الدراسات السابقة التي استخدمت دراسات السرد وكانت وثيقة الصلة بالبحث الذي سيفعله.

الاتجاه الأول، البحث الذي يركز على مناقشة سرد جيرارد جينيت مع عناصر أنماط القصة، والتركيز في السرد القصصي، وموقف الراوي، والوظيفة السردية (الرفعة، ٢٠٢١). والتسلسل السردية، ومدة السرد، وتكرار السرد، ونمط السرد، والصوت السردية (Didipu، ٢٠١٩).

الاتجاه الثاني، البحث الذي يركز على مناقشة سردية فلاديمير بروب مع عناصر وظيفة الممثل ومخططه وقيمه الأخلاقية (نفيسة، ٢٠٢٠)، ووظيفة ودور الممثل في القصة (Lestari، ٢٠١٦).

الاتجاه الثالث، البحث الذي يركز على سرد أ.ج كرىماس مع الارتباط بين مخططات Aktan (راحمدي، ٢٠٢٠). والبنية الفعالة والنماذج الوظيفية (Yuniasti، ٢٠١٩). الاتجاه الرابع، البحث الذي يركز على التحليل السردى الذي يركز على خصائص السرد (Yuzi، Afifi، Utami، ٢٠١٩)، والمعارضة الثنائية في السرد (Levi Strauss، Kustanto، ٢٠١٥). الاتجاه الخامس، البحث الذي يركز على التحليل السردى المختلط باستخدام العناصر النحوية لـ A.J Greimas والعناصر النحوية وآراء المؤلف Tzvetan Todorov (Ermawan، Fitriana، Mugiyanti، ٢٠١٩).
 بناءً على خمسة الاتجاهات المذكورة أعلاه، وجدت الباحثة أوجه تشابه واختلاف. يكمن التشابه في الدراسة هؤلاء البحوث، وهي البنية السردية. أما موقف الباحثة مع البحث السابق هو موسعة المناقشة التحليل السردى بعناصر ومحاور مختلفة. لذلك، يمكن أن تزيد المعلومات إلى عناصر الأخرى الموجودة في بنية السردية لتزفيتان تودوروف.

ب. أسئلة البحث

١. ما الشكل الدلالي في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني بالمنظور تزفيتان تودوروف؟
٢. ما الشكل الأفعال: الخطاب والحبكة في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني بالمنظور تزفيتان تودوروف؟
٣. ما الشكل النحوي في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني بالمنظور تزفيتان تودوروف؟

ج. فوائد البحث

١. للباحثة يكون هذا البحث شرطا أساسيا للحصول على درجة الباكولوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وتكون وسيلة لتطبيق النظرية السردية لتزفيتان تودوروف في العمل الأدبي.

٢. سيفهم القارئ العمل الأدبي عند كامل كيلاي وخصائصه في مجال البنية السردية.

د. حدود البحث

يستخدم هذا البحث نظرية السردية لتزفيتان تودوروف في السرد. هذه النظرية تتكون من سبعة عناصر. ومع ذلك، تركز الباحثة أبحاثهم على ثلاثة عناصر فقط، وهي:

(١) العناصر الدلالية

(٢) جوانب الأفعال: الخطاب والحبكة

(٣) الجانب النحوي: بنية النص

وفي الوقت نفسه، هناك جوانب أو عناصر أخرى في هذه الدراسة هي التنوع اللغوي، والجوانب اللفظية: وجهة النظر والسرد، والجوانب النحوية: النحو السردية، والجوانب النحوية: الخصوصية ورد الفعل. لا توجد الباحثة هذه العناصر أو الجوانب الأربعة في حكاية السندباد البحري.

هـ. تحديد المصطلحات

١. علم السرد، مشتق من الكلمة اللاتينية *naratio* التي تعني "الكلمات والحكايات والقصص" والشعارات التي تعني "العلم". غالبًا ما يشار إلى النظرية السردية باسم نظرية الخطاب (في التحليل اللغوية)، ونظرية السرد (في

التحليل السردي اللغوية) (Lestari، ٢٠١٦). علم السرد هو أساساً علم سيميائي يتم تضمينه في تحليل الأعمال الأدبية بما في ذلك الروايات (Al Hidayat، Sulistyowati، و Rokhmansyah، ٢٠١٩) يُعرف علم السرد أيضاً باسم رواية القصص. حصلت في القصة على عناصر طبيعية تسمى الأحداث. وفي الأحداث المتواصلة هناك مؤامرة (Salahuddin، ٢٠١٨)

٢. جانب الوضع هو جانب يكشف فقط عن موقف المتحدث الذي يعلن أمراً ما فقط. وفي علم اللغوية، يعتبر الوضع وصفاً للعلاقة بين كلمة الفعل والواقع والنوايا (Adawi، ٢٠١١). في جانب الوضع، هناك جزأين فيه. من بينها الأفعال والجمل. الأفعال هي فئة من الكلمات التي تعبر عن الأفعال، ويمكن التعبير عنها في وضع الأوامر، ولها تكافؤ مع جوانب الاستمرارية. وفقاً ل Haywood و Al-Gulayainiy، فإن معظم الأفعال في اللغة العربية تتكون فقط من ثلاثة أحرف أو تسمى فعل ثلاثي مجرد. تسمى كالا في اللغة الإنجليزية "tense" وهي مشتقة من الفرنسية القديمة، وهي مشتقة من الترجمة اللاتينية للكلمة اليونانية "time". بمعنى آخر، متى أو الأزمنة هي فئات نحوية من الأفعال التي يتم التعبير عنها من خلال الاختلافات النحوية من خلال النظر في وقت النشاط ووقت الكلام (Supardi، ٢٠١١).

الباب الثاني الإطار النظري

أ. تعريف بنية السردية

يأتي علم السرديات من الكلمة اللاتينية Narratio التي تعني القصة والكلمة والقصة والملحمة والشعارات التي تعني المعرفة. يشار إلى نظرية السرد بنظرية الخطاب (في التحليل اللغوي)، نظرية السرد (في التحليل الأدبي). علم السرد هو شكل من أشكال سرد القصص في العمل الأدبي. الغرض من نظرية السرد هو تحليل الأعمال الأدبية في شكل روايات وخطابات (Susanti وOktaviani، ٢٠١٩). تم استخدام هذا السرد في البداية للبحث في الفولكلور، ثم تطور إلى أساطير وحكايات خرافية، وطور المزيد من البحث عن الروايات (Masniati، Susiati، Tenriawali، ٢٠١٨)

يستخدم مصطلح علم السرد (علم السرد) عالمياً كمكافئ لمصطلح "نظرية السرد". وفقاً لبرنس، يُعرّف علم السرد بأنه دراسة شكل ووظيفة السرد. وفقاً لجنيديس، يُعرّف علم السرد بأنه دراسة كيفية التعبير عن الكلام والتفكير في النصوص السردية. وفي الوقت نفسه، وفقاً لبورتولوسي وديكسون، فإن علم السرد هو دراسة تتعلق بالتعريف والوصف النظري للخصائص الشكلية للنصوص السردية (Didipu، ٢٠١٩). تركز نظرية علم السرد على تحليل شيء متسلسل في قصة لها بداية ونهاية أو بداية - منتصف النهاية (Faisol، ٢٠١٧)

يعرف "رولان بارتس" السرد إنه مثل الحياة نفسها عالم متطور من التاريخ والثقافة. هذا التعريف للسرد هو تعريف عام لأن حياة الإنسان يملك نواحي المتنوعة والمختلفة. حتى جاء التعريف أن السرد هو كيف نصف ونشرح الأحداث بالإنسان في العالم إلى المرويات والأخبار والسرديات، حتى يظهر المعاني منهم. إذن فالسرد على حسب هذه النظرية هو تحويل التجربة الإنسانية

إلى حكاية قوامها الحكيم كما يرى "عبد الله إبراهيم" والذي يضيف أن الفرق بين المرويّات السردية الشفوية والسرديات الكتابية فرق في البنية، والأساليب، وأشكال التعبير، والعوالم المتخيلة التي تشكل محتوى ذلك التعبير (شريد، ٢٠١٦).

وفقاً لراتنا، فإن علم السرد هو فرع من البنيوية يدرس الهياكل السردية وكيف يتم تفسير هذه الهياكل أو فهمها من قبل القراء (Herman، ٢٠١٧). علم السرد هو فرع من فروع البنيوية التي تدرس بنية النصوص السردية. وهذا يتوافق مع تعريف كلمة السرد التي تعني علم الحكايات أو نظرية الخطاب أو النصوص السردية. تختلف المفاهيم الموجودة في السرد لكل مبتدئ أو شخصية مختلفة (Masniati، Susiati، Tenriawali، ٢٠١٨).

في تعريف آخر، فإن السرد هو فرع من فروع العلم يدرس السرد وكل ما يحيط به، سواء كان في شكل فولكلور أو روايات. وفقاً لـ Acep Iwan Saidi، فإن السرد أو السرد يعني معجماً القصة أو القصة. في هذه الحالة، هناك عناصر جوهرية وخارجية في القصة. وكلهم مترابطون في تكوين بنية القصة ووحدها (Hidajat، ٢٠١٧).

لذلك يمكن الاستنتاج أن علم السرد هو نظرية تدرس النصوص السردية والعناصر المختلفة فيها. مع هذه النظرية، يمكن للكتاب والقراء تحليل النص السرد من الجوانب الداخلية والخارجية. تشمل الجوانب الداخلية المكان والمؤامرة والشخصيات والتوصيفات. بينما يتضمن الجانب الخارجي المعنى الوارد في كل حدث والذي يمكن أن يكون في شكل نصيحة أو تحذير للقارئ. لذلك يمكن تطبيقه في الحياة اليومية.

ب. البنية السردية لتزفيتان تودوروف

في هذا البحث، تريد الباحثة البحث بنظرية السردية لتودوروف. تزفيتان تودوروف خبير أدبي وثقافي من بلغاريا، حيث اقترح فكرة الهيكل في نص سردي أو قصة. وفقًا لكتاب الاتصال السردية الذي كتبه أليكس سوبور أنه منذ أن بدأ تودوروف في إنشاء وتطوير علم السرد في المصطلح الفرنسي في عام ١٩٦٩، بدأ مناقشة هذا التحليل السردية على الرغم من أنه لا يتطابق مع علم الأحياء أو علم الاجتماع (Meraviglia و Nurhayati، ٢٠٢٠).

يُطلق على علم السرد لتزفيتان تودوروف أيضًا نظرية النص السردية والتي تتضمن مفهوم القصة ورواية القصص. يحمل هذا السرد أيضًا بقوة مبدأ العلاقة بين العناصر التي تبني العمل الأدبي. في كتاب Tata Sastra من تأليف تزفيتان تودوروف أوضح الفرق بين *fabula* (متن الحكائي) و *sjuzet* (مبنى الحكائي). طور تودوروف أيضًا مفهوم التاريخ والخطابات الذي يعمل بنفس طريقة فابولا وسجوزيت. بالإضافة إلى ذلك، يركز هذا السرد على وجود تماسك بين عناصر القصة، سواء كانت العناصر ظاهرة وحاضرة (لفظية) أو معاني أو عناصر صريحة غير موجودة، بمعنى أن هناك معنى ضمنيًا (Noviantari، ٢٠٢٠).

النقطة الأساسية في هذه النظرية هي فهم الأعمال الأدبية التي يتم تقييمها أو تحليلها من خلال هيكلها. وفقًا لتودوروف في *The Poetics of Prose*، يوضح تودوروف أن الأعمال الأدبية لها طريقتها الخاصة في القراءة وبهذه الطريقة تأتي من الفروق الدقيقة أو شخصيات النص في القصة نفسها. يتماشى هذا مع رأي جان فان لوكسمبورغ، وميك بال، وويليم ج. ويستستيجين الذي ينص على أن العبارة الأكثر شهرة هي "يوم واحد" كبداية للقصة أو افتتاحها. تنص العبارة بوضوح على أنه يوجد في القصة عالم أو نطاق خاص به، بحيث لا يحتاج القراء إلى رؤيته ولا مقارنته بعالم الواقع (Bramantio، ٢٠١٥).

وفقاً لإيسر، لا يمكن مساواة العمل الأدبي بالواقع أو موضوع القصة من عالم القارئ. لأنه سيؤدي إلى عدم التحديد. مع هذا الاحتمية، يجب على قراء الأعمال الأدبية أن يلعبوا دوراً نشطاً في عملية إنشاء الأعمال الأدبية. يتم استخدامه لملء مساحة فارغة في العمل الأدبي (Bramantio، ٢٠١٥). وبالمثل في هذه الدراسة، تعمل هذه الدراسة الأدبية على ملء الفراغات للكشف عن وصف للمعنى والبنية الصريحة أو الضمنية.

عند قراءة عمل أدبي، فإن تنوع العناصر والمشاكل يجعل القارئ يشك في وجود عناصر أو ترتيبات فيه. ومع ذلك، فإن مناقشة العمل الأدبي تأتي من العمل نفسه. مع هذه المناقشة، تتضمن محاولة لاختيار ما يتم تضمينه أو تقديمه بدلاً من محاولة إيجاد هيكل أو ترتيب (Todorov، ١٩٨٥).

في هذا الصدد، في العمل الأدبي، تم العثور على العناصر التي تربط العمل الأدبي وتشكله. تنقسم هذه العناصر إلى مجموعتين، أولاً، العلاقة بين العناصر الموجودة معاً أو التي تسمى في *praesentia*. ثانياً، العلاقة بين العناصر الموجودة وغير الحاضرة أو التي تم استدعاؤها غيابياً. تميز هذه العلاقة أيضاً طبيعتها ووظيفتها (Todorov، ١٩٨٥) لذلك، في العمل الأدبي هناك معنى صريح، بمعنى أنه لا توجد حاجة لفهم عميق. بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضاً معنى ضمني، بمعنى أنه يتطلب فهماً عميقاً للقارئ.

ج. تاريخ بنية

كما نوقش أعلاه، فإن السرد هو تحليل يفحص النصوص السردية. كان السرد موجوداً عندما تم اكتشافه لأول مرة في العديد من لوحات العصر الحجري المنقوشة في الكهوف. يحكي رواية تلك الحقبة عن حالة ووجود قبيلة في المنطقة. ومع ذلك، في جوهر الحياة اليومية للإنسان، سيتمكن الشخص من السرد إذا

كان يفهم محادثة من شخص آخر. لذا، فإن الحكايات الخرافية والنكات والروايات والأفلام والرسوم المتحركة والبرامج الإخبارية التلفزيونية الأخرى هي نتيجة فهم الإنسان. بالنسبة لأشكال السرد البسيطة أو المعقدة، فإنه يعتمد على شخصية المؤلف في تفويض قصة أو قصة. وبالتالي، يُطلب من القراء أو خبراء السرد أن يكونوا قادرين على فهم العالم من خلال السرد (Atmaja، ٢٠١٥).

السرد نفسه يأتي من الكلمة اللاتينية "السارد" التي تعني "معرفة". يهدف هذا السرد إلى نقل المعلومات وتزويد شخص ما بأخذ دروس أو تعلم وتعليم قصة شخص ما عن العالم. لذلك، فإن السرد هو لغة معدنية يستخدمها الباحثون لشرح أبحاثهم ومقاربة موضوع الدراسة كخطاب سردي (Atmaja، ٢٠١٥).

تم تقديم مصطلح السرد من قبل تزفيتان تودوروف في عام ١٩٦٩، والذي استخدم الفرنسية في الأصل، وهي السرد. يعتبر بعض المنظرين علم الروايات جزءًا من السيميائية (Atmaja، ٢٠١٥). وبهذه الطريقة، يصبح علم السرد في تطوره شبه نصي للمبادئ السيميائية، أي تطوير أساس الوحدات الهيكلية (الشخصيات والأماكن والأحداث المختلفة وما إلى ذلك) التي سيتم دمجها وتغييرها وتجميعها وتحويلها إلى نصوص محددة تسمى النص السردي (Meraviglia و Nurhayati، ٢٠٢٠).

يجب أن تعود المحاولات الجادة لتحليل النصوص السردية إلى الفيلسوف أرسطو، لأنه كان المصمم الأكثر تأثيرًا لنظرية السرد. في عمل بعنوان *Poetics* في ٣٣٠ قبل الميلاد، حدد أن العمل الفني هو شكل من أشكال تقليد الواقع، والذي أصبح فيما بعد يعرف باسم نظرية المحاكاة. كما شرح ثلاثة مجالات للتقليد، وهي الوسائط (الصوت، والموسيقى، واللغة، وما إلى ذلك)، والشيء في

شكل عمل أو حبكة الشخص، والأسلوب في شكل السرد أو التمثيل. لذا، الفن يعكس حقيقة واقعة (Atmaja، ٢٠١٥).

علم السرد هو طريقة تحليل مستخدمة لعلوم الاجتماعية في القرن العشرين. يعتمد علم السرد على نظرية فرديناند دي سوسور والدراسات الشكلية الروسية التي بدأت كجزء من التقليد الفكري الفرنسي في الخمسينيات من القرن الماضي وبلغت ذروتها هناك في السبعينيات، ثم في الثمانينيات من القرن الماضي، تم الاعتراف بالسرد في العالم البريطاني. يفحص هذا السرد السمات المشتركة الموجودة في جميع الروايات، ويحلل الطبيعة والشكل والوظيفة. يركزون أيضاً على مستوى القصة والسرد الأدبي لدراسة قواعد السرد، على سبيل المثال تزفيتان تودوروف والبنويون البلغاريون (Atmaja، ٢٠١٥).

في البداية، تم تطوير نظرية علم السرد من قبل ناقد للأدب الشكلاني الروسي والتقاليد البنيوية الفرنسية. تنقسم نظرية السرد بعد الحرب العالمية الثانية إلى ثلاثة. أولاً، يعني التركيز على النصوص السردية أن الشخص يفهم تدفق الأحداث ويستخدم وسيطاً مستقلاً. وهو من أتباع الشكانين لفلاديمير بروب (١٩٦٨) والبنويين كلود ليفي شتراوس وتزفيتان تودوروف (١٩٧٧) ورولان بارتس (١٩٧٧). ثانياً، السرد كخطاب. الشخصيات هي Gerard Genette وMieke Bal (1985) وSeymour Chatman. ثالثاً، السرد كعمل معقد، المعنى هو المعنى المعطى من قبل المتلقي. المؤيدون نوح ما بعد البنيوية، مثل Roland Barthes (2004)، Umberto Eco (1979)، وJean Francois Lyotard (1991) (Atmaja، ٢٠١٥).

منذ البداية، تحمل هذه السرد ميزات متعددة التخصصات. في التسعينيات، بسبب الاهتمام الكبير بالعديد من جوانب السرد في العلوم الإنسانية، كشفت العديد من المنشورات أن السرد قد استسلم للعلوم الإنسانية. مفهوم السرد الذي يمكن العثور عليه في الواقع في جميع الأعمال الأدبية تقريباً

التي درسها الباحثون في المجالات الإنسانية والاجتماعية، سواء كان ذلك هو الهدف الرئيسي أو العنصر الذي يواجهونه، وسواء كانوا على دراية به أم لا. نتيجة لذلك، أصبح علم السرد دراسة أكثر انفتاحًا من أي وقت مضى لمختلف الأساليب المستخدمة، وهي مجالات الفلسفة، وعلم الجمال، والتاريخ، وعلم الاجتماع، وعلم النفس، والدين، ودراسات الاتصال والإعلام، والإثنوغرافيا، واللغويات (Atmaja، ٢٠١٥).

يكشف بول ريكور وبيتر بروكس من خلال مقارنة وجودية أن السرد ظاهرة تعطي معنى للحياة. في غضون ذلك، يكشف النهج المعرفي الذي كشف عنه مارك تونر أن السرد هو الأداة الأساسية للفكر البشري. الجمالين ، يمكن استخدام الأدب كأساس يدمج السرد والخيال. في غضون ذلك، يركز علماء الاجتماع على السياق الذي يتم فيه صنع السرد. يتميز هذا السرد بأنه تصنيف تحليلي، ومفهوم، ونوع خطاب، ونوع ماكرو، ونوع نص. وهكذا، مع سياقات ومقاربات مختلفة، تطورت السرد إلى مجال معقد للغاية (Atmaja، ٢٠١٥).

لاحقًا، في فترة ما بعد الحداثة، فقد السرد مكانته الهامشية وأصبح عنصرًا مهمًا في تحليل مجال دراسة المجتمع والثقافة والفرد. يعيد المنظرون فهم السرد في الخطاب الإعلامي ودوره في هيكله مشاعر الناس حول الواقع. هذا يدل على أن كلا من النصوص الروائية الخيالية والواقعية في الخطاب الإعلامي الجماهيري تقدم أيضًا للجمهور أو المستمعين. في الوقت الحاضر، لا يُنظر إلى السرد على أنه وسيلة لفهم ماضي المرء فحسب، ولكنه أيضًا وسيط للمعرفة (Atmaja، ٢٠١٥).

د. عناصر بنية السردية لتزفيتان تودوروف

يقسم تودوروف التحليل السردى إلى ثلاثة عناصر، بما في ذلك

(Nurhayati و Meraviglia، ٢٠٢٠) :

(١) الجانب الدلالي (الغيابي) والذي ينقسم إلى شكلي وغير رسمي. الشكل الرسمي هو الطريقة التي ينقل بها النص المعنى، مثل أشكال الكلام والرموز والاستعارة وغير ذلك. أما الجوهرى هو ما تتضمنه أشكال الكلام والرموز والاستعارات.

(٢) الجانب اللفظي هو علاقة اتصال بين شخصية وأخرى. تنقسم الجوانب اللفظية إلى:

- أ. الخطاب، الذي يشير إلى مستوى حضور الأحداث الواردة في النص؛
- ب. الحكمة، وهي العلاقة بين جدولين زمنيين. النقطة هي الخط الزمني في الخطاب الخيالي والخط الزمني في الكون الخيالي الأكثر تعقيداً؛
- ج. وجهة نظر، حيث نلاحظ موضوع العمل الأدبي؛
- د. السرد، أي طريقة عرض القصة. وهي في هذه الحالة طريقة عرض موضوع الكلام، أي الراوي. الراوي هو المسؤول عن كل أعمال بناء القصة. القاص هنا للمساعدة في إطار سرد القصص.

في كتاب تودوروف، تنقسم عناصر سرد تسفيتان تودوروف إلى سبعة، وهي

(Todorov، ١٩٨٥) :

أ. الجانب الدلالي

في العمل الأدبي، هناك أنواع لا حصر لها من العلاقات بين العناصر. من بينها، العلاقة بين العناصر الموجودة معاً (في *praesentia*)، والعلاقة بين العناصر الموجودة والغائبة (في غياب). هذه هي العلاقة التي تميز بين طبيعة ووظيفة الأعمال الأدبية.

العلاقة الغيائية هي العلاقة بين المعنى والرمزية. في غياب بعض العناصر تكشف عن عناصر أخرى. في حدث ترمز أو تخزين فكرة. بينما في *praesentia* هي علاقة بناء. النقطة المهمة هي أنه بسبب السببية، ترتبط عناصر الأحداث ببعضها البعض.

ب. مجموعة متنوعة من اللغات

في الأدب لا يمكن فصله عن الكلمات. هذه الكلمات تشكل الجمل. في الأعمال الأدبية، الجمل المستخدمة لها مجموعة متنوعة من اللغات المختلفة.

ج. الجانب اللفظي: الخطاب والحبكة

الخيال هو جسر بين سلسلة من الجمل وعالم الخيال. عندما نقرأ عملاً أدبيًا، نظل لدينا علاقة أو علاقة معينة مع الشخصيات، على الرغم من أن ما نتعامل معه ليس سوى خطاب خطي.

في سرد تودوروف، هناك ثلاثة أنواع من العناصر اللغوية التي تتميز بالمعلومات وتقودنا من خطاب إلى خيال، وهي فئة النمط التي تعبر عن مستوى حضور الأحداث المسرودة في النص؛ فئة من الأزمنة التي تشير إلى العلاقة بين جدولين زمنيين يشتملان على جدول زمني في الخطاب وجدول زمني في إطار خيالي أكثر تعقيدًا؛ وفئة العرض التي نلاحظ فيها الكائن ونوعية الملاحظة.

د. الجانب اللفظي: وجهة نظر وكلام

الفئة الرابعة التي تربط الخطاب والخيال هي وجهة النظر: حيث يمكن للأحداث أن تشكل عالمًا خياليًا لم يتم تقديمه لنا كما هو بالفعل، ولكن من وجهة نظر معينة. فيما يلي خصائص تحديد وجهة نظر تودوروف، بما في ذلك:

١. وجهة النظر الذاتية أو الموضوعية لدينا حول الأحداث التي يتم التعبير عنها. تشير وجهة النظر هذه إلى أعمال الصياغة التي قام بها القارئ.
 ٢. وجهة النظر التي تعطي الأولوية للمعلومات التي تم الحصول عليها أو مستوى معرفة القارئ. في هذه الحالة، تعتمد وجهة النظر على اتساع الرؤية وعمق الشخص وحدته.
 ٣. ففتان لا علاقة لهما بوجهات النظر، وهما التعارض بين المفرد والجمع من ناحية، وبين وجهات النظر الثابتة والآراء المتغيرة من ناحية أخرى.
 ٤. يمكن أن تكون المعلومات حول العالم الخيالي موضوعية أو ذاتية.
 ٥. هناك تقييم لحدث، مثال على الحكم الأخلاقي.
- هـ. الجانب النحوي: بنية النص

في هذا الجانب النحوي، يمكن وصف الأعمال الأدبية في أصغر العناصر. هناك نوعان رئيسيان من تكوين النص، وهما العناصر الموضوعية، حيث تتبع هذه العناصر مبدأ الجودة بترتيب زمني معين، مما يعني أن هذه العناصر مقدمة دون مراعاة الحبكة الزمنية، بحيث لا تحتوي على سببية داخلية.

في السردية لتودوروف، ينقسم هذا الجانب النحوي إلى قسمين، وهما التسلسل المنطقي والزمني. العلاقة المنطقية هي بنية نص سببية. ترتبط السببية ارتباطاً وثيقاً بالزمن (الوقت). وفي الوقت نفسه، فإن العلاقة الزمنية هي العنصر الذي يشكل القصة.

و. الجانب النحوي: بناء الجملة السردية

١. أصغر وحدة سردية أو تسمى الحافز. المقصود بالدافع هو أبسط وحدة سردية وأكثرها مجازية، وذلك للإجابة على المشكلات المختلفة التي يواجهها الأشخاص البدائيون أو تنشأ من الملاحظات حول العادات.

٢. وحدات الجملة، والمعنى هو العلاقة بين الحد الأدنى من الوحدات. لا تشكل هذه الجملة سلسلة لا نهاية لها، ولكنها تشكل دائرة تشكل الانطباع بوجود وحدة كاملة.

٣. ما يقبله القارئ تجريبياً هو النص كله سواء كان روايات أو قصص قصيرة أو مسرحيات. هناك ثلاثة أنواع من التركيبات الممكنة بين التسلسلات، وهي القصص المؤطرة التي يحل فيها التسلسل محل جملة واحدة من التسلسل الأول؛ القصص المتسلسلة، في هذه الحالة تكون التسلسلات متسلسلة وليست بديلة؛ والقصص المتناوبة، في هذه الحالة، تكون التسلسلات المجاورة أحياناً جمل من التسلسل الأول، وأحياناً جمل من التسلسل الثاني.

ز. الجوانب النحوية: الخصوصية ورد الفعل

الخصوصية ورد الفعل شيئان مختلفان. يتعلق الأول بأشكال مختلفة

لخادم واحد، بينما يتعلق الثاني بنوعين مختلفين من المسند.

الباب الثالث

منهج البحث

أ. نوعية منهج البحث

انطلاقاً من الكائن، استخدمت الباحثة نوعاً وصفيًا من البحث. وفقاً لـ Sukmadinata، فإن الطريقة الوصفية النوعية هي نشاط لوصف الظواهر الموجودة، سواء كانت أنشطة أو خصائص أو أشكالاً أو علاقات أو تغييرات أو أوجه تشابه واختلاف أو ظواهر أخرى (Fatimah، Nurkamto، Setiawan، Ngadiso، ٢٠١٩). تتمثل خطوات هذا النوع من البحث في وصف الحقائق الموجودة في الأعمال الأدبية، ثم يتبعها تحليل وفقاً للنظرية المرغوبة (Sari، ٢٠١٧). وبذلك تكون البيانات المدروسة هي النص السردي في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني.

أما المنهج المستخدم في البحث فهو نظرية بنية السردية من ترفيتان تودورف. لذلك، فإن التحليل الذي سيتم استخدامه في هذا البحث يعتمد على دراسات بنية السردية.

ب. البيانات ومصادرها

وبحسب طريقة الحصول عليه فقد تم الحصول على هذا البحث من

معطيات (Helmi، ٢٠١٤):

أ. البيانات الأساسية، أي البيانات التي يتم جمعها من قبل الأفراد أو الباحثين مباشرة من الكائن قيد الدراسة ولصالح الدراسة المعنية، مثل المقابلات أو الملاحظات أو الأشياء في شكل كتب. البيانات الأولية المستخدمة في هذه الدراسة هي حكاية السندباد البحري.

ب. البيانات الثانوية، وهي البيانات غير المباشرة. النقطة هي البيانات التي تم الحصول عليها من خلال الجمع بين أو جمع الدراسات السابقة أو تلك المنشورة من قبل مختلف الوكالات الأخرى. ومع ذلك، فإن هذه البيانات تدعم وجود البيانات الأولية أو البيانات الأساسية. في هذه الدراسة، استخدمت الباحثة الكتب والقواميس والمجلات الأخرى لدعم البحث.

ج. طريقة جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات هي تقنيات أو طرق للباحثين في جمع البيانات. في تعريف آخر، طريقة جمع البيانات هي طريقة مستقلة لطرق تحليل البيانات أو تصبح الأداة الرئيسية لتقنيات تحليل البيانات (Makbul، ٢٠٢١). يتم تنفيذ تقنيات جمع البيانات عن طريق التكيف مع أشكال أخرى من البيانات أو مصادر البيانات (Jasmi، ٢٠١٢). في هذه الدراسة، تم جمع البيانات من خلال تقنيات القراءة وتدوين الملاحظات. هنا الشرح:

أ. تقنية القراءة

تقنية القراءة هي تقنية يتم إجراؤها من خلال قراءة الأعمال الأدبية بشكل متكرر للحصول على البيانات المطلوبة (Mulasih و Hudhana، ٢٠١٩). كانت الخطوات التي اتخذتها الباحثة على النحو التالي:

- ١) تقرأ الباحثة حكاية السندباد البحري لكامل الكيلاني.
- ٢) تعيد الباحثة قراءة حكاية السندباد البحري مرة أخرى لفحص الجوانب الدلالية، الجوانب الأفعال: الخطاب والحبكة، و الجوانب النحوية بناءً على نظرية السردية لتزفيتان تودوروف.

ب. تقنية الملاحظة

أسلوب تدوين الملاحظات هو أسلوب يتم تنفيذه من خلال تدوين الأشياء المهمة حول الأدب (Mulasih و Hudhana، ٢٠١٩).. يتم استخدام تقنية تدوين الملاحظات هذه من قبل الباحثين لتسجيل البيانات التي حصل عليها الباحثون من تقنيات القراءة بحيث يتم تسجيل البيانات ومراقبتها بشكل منهجي جيداً (Basid و Niswah، ٢٠١٨). إذن، الخطوات التي تستخدمها الباحثة هي كما يلي:

- (١) تسجل الباحثة جمل أو فقرات في كل فصل تحتوي على معنى دلالي؛
- (٢) تسجل الباحثة جمل أو فقرات تحتوي على جوانب الأفعال: الخطاب و الحبكة؛
- (٣) تسجل الباحثة الجمل أو الفقرات التي تحتوي على جوانب نحوية.

د. طريقة تحليل البيانات

الأسلوب التحليلي المستخدم في هذا البحث هو التحليل السردى. وهو ما يؤكد هذا التحليل على جميع النصوص السردية في رواية السندباد البحري. السرد المستخدم في هذا البحث هو نظرية ترفيتان تودوروف في السرد التي تركز على تحليل المعنى الدلالي والمعنى النحوي والأسلوب: اللفظي والتوتر. فيما يلي تقنيات تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة، بما في ذلك:

- (١) وصف القصة
- (٢) وصف المعنى الدلالي في حكاية السندباد البحري لكامل الكيلاني
- (٣) وصف الجوانب الأفعال: الخطاب والحبكة في حكاية السندباد البحري لكامل الكيلاني.
- (٤) وصف الجانب النحوي في حكاية السندباد البحري لكامل الكيلاني
- (٥) صنع الاستنتاجات

الباب الرابع عرض البيانات وتحليلها

ستقدم الباحثة شرحاً وتحليلاً لسرد تزفيتان تودوروف في حكاية السندباد البحري. وفيها حللت الباحثة ثلاث جوانب هي الجانب الدلالي، والجانب النحوي، والجانب الأفعال: الخطاب والحبكة. هنا هو التحليل والتفسير ستقدم الباحثة شرحاً وتحليلاً لسرد تزفيتان تودوروف في حكاية السندباد البحري. وفيها حللت الباحثة ثلاث جوانب هي الجانب الدلالي، والجانب النحوي، والجانب الأفعال: الخطاب والحبكة. هنا هو التحليل والتفسير.

أ. الجانب الدلالي

الجانب الدلالي هو جانب له علاقة بين العناصر الموجودة (*in praesentia*) وعلاقة العناصر الموجودة والغائبة (Nugradikha, 2019). يرتبط هذا الجانب الدلالي بالمعنى والرمز، والذي يفحص في هذا الجانب الشخصيات والموضوعات والإعدادات. وفقاً لتودوروف، هناك ثلاثة أشياء يمكن استخدامها كمرجع في تحليل الشخصية، وهي التواصل والمشاركة وإرادة الشخصية (Hudayat, 2007). في هذا الجانب، ركز البحث على موضوع القصة وشخصيتها ومكانها.

١. الموضوع

الموضوع من حكاية السندباد البحري هو السفر، ذلك الموضوع تشير بهذه البيانات، وهم:

(١) "فعزمت على السفر..." (كيلاي، ص. ١٥).

(٢) "وبينما نحن سائرون في عرض البحر..." (كيلاي، ص. ١٦).

(٣) "...وما زلنا سائرين حتى وصلنا إلى بلاد الهند." (كيلاي، ص. ١٨).

(٤) "...بعد أن سار بنا المركب آمنًا..." (كيلاني, ص. ٢١).

(٥) "...ثم سافرت معهم إلى بلادِي." (كيلاني, ص. ٢٩).

جانب الدلالي لتودورف عنصران هما العناصر الموجودة (*in praesentia*) وعلاقة العناصر الموجودة والغائبة. يدخل الموضوع لعنصر الموجودة (*praesentia in*). بناء على خمسة البيانة أعلاها, هن يدخلن إلى الموضوع يوافق بجانب الدلالي لتودورف يعني السفر من شخصية الرئيسية في حكاية السندباد البحري.

٢. الشخصية

في جانب الدلالي لتودورف شخصيتان هما شخصية الرئيسية و شخصية المساعد. الشخصيات يتعلقن لبناء القصة أو الرواية. فيما يلي الشخصيات في حكاية السندباد البحري:

أ) السندباد

(٦) "كان أبي من كبار تجار بغداد فلما مات ترك لي ثروة طائلة - وكنت حينئذ شابا طائشا..." (كيلاني, ص. ١٥).

(٧) "...حتى اعتزلني دوار أفقت منه بعد قليل من الزمن, ثم ألفت هواء البحر..." (كيلاني, ص. ١٦).

(٨) "أما أنا فكنت بعيدا عن السفينة فلم أتمكن من الوصول إليها وقد كدت أغرق لو لم أتعلق بلوح من الخشب الذي أتينا به من السفينة للوقود..." (كيلاني, ص. ١٦).

(٩) ولما أظلم الليل أيقنت بالهلاك, ولكنني لم أعيَس رغم ما حل بي من التعب والخوف, وبقيت على هذه الحال طول الليل, حتى إذا أصبح الصباح قذفتني الأمواج إلى شاطئ جزيرة عالية فيها أشجار مطلة على البحر..." (كيلاني, ص. ١٧).

(١٠) "...فعزمت على السفر..." (كيلاني, ص. ١٦).

(١١) "...فسألني عن قصتي فأخبرته بكل ما حدث لي..." (كيلاني, ص. ١٨).

(١٢) "...وقد أخذت على نفسي أن أبيع بضائعه وأعطي أهله ثمنها متى عدت إلى بغداد." (كيلائي, ص. ٢٠).

(١٣) "ثم قصصت عليه كل مت حدث لي..." (كيلائي, ص. ٢١).

(١٤) "...ولما جاء الليل أسرع إلى كهف صغير فدخلته وسددت منفذه بحجر كبير حتى آمن شر الأفاعي..." (كيلائي, ص. ٢٦).

(١٥) "...فسلمت عليهم فردوا علي السلام..." (كيلائي, ص. ٣٨).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية الرئيسية في حكاية السندباد البحري. يملك السندباد عشر طبيعات هم الإصراف بناء على البيانات السادسة والصبر بناء على البيانات السابعة والذكاء بناء على البيانات الثامنة والحماسة بناء على البيانات التاسعة والمواظب بناء على البيانات العاشرة والشجاع بناء على البيانات الحادي عشر والسخي على البيانات الثاني عشر والصدق بناء على البيانات الثالث عشر والحذر بناء على البيانات الرابع عشر والمؤدب بناء على البيانات الخامس عشر.

(ب) مجموعة من التجار

(١٦) "... وسافرت - مع جماعة من التجار - من مدينة بغداد حتى وصلنا إلى مدينة البصرة..." (كيلائي, ص. ١٥).

(١٧) "...عن وادي الماس وعن الطريقة العجيبة التي يحصلون بها على أحجاره. وهي أن يذبحوا الخراف ويسلخوا منها جلدها ثم يلقوا بلحمها الطري إلى أرض ذلك الوادي فتلتصق به أحجار الماس..." (كيلائي, ص. ٢٨).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد هو مجموعة من التجار. تملك مجموعة من التجار طبيعتان هما الأمانة بناء على البيانات السادسة عشر والذكاء بناء على البيانات السابعة عشر.

ج) ربان السفينة

(١٨) "...وصاح بنا ربان السفينة : أنجوا بأنفسكم قبل أن يجل بكم الهلاك!" (كيلايني, ص. ١٦).

(١٩) "... فلم يكذب يراها الربان حتى لطم وجهه بيديه وألقى بعمامته إلى الأرض..." (كيلايني, ص. ٣١).

(٢٠) "...وكان رباننا ذكيا ماهرا فأدار في الحال سكان المركب..." (كيلايني, ص. ٥٥).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد هو ربان السفينة. يملك ربان السفينة ثلاث طبيعات هم المخلص بناء على البيانات الثامنة عشر والغافل بناء على البيانات التاسعة عشر والذكاء بناء على البيانات العشرين.

د) رجل

(٢١) "إذ أقبل علي رجل لا أعرفه, فسألني عن سبب مجيئي إلى هذا المكان..." (كيلايني, ص. ١٨).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد هو الرجل التحري أو المباحث بناء على البيانات الإحدى والعشرين.

هـ) جماعة من الناس

(٢٢) "...وقدموا إلي طعاما وشرابا فأكلت وشربت." (كيلايني, ص. ١٨).

(٢٣) "...حتى بدءوني بالتحية..." (كيلايني, ص. ٤٤).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد هو جماعة من الناس. يملك جماعة من الناس طبيعتان هما السخي بناء على البيانات الثانية والعشرين والسامح بناء على البيانات الثالثة والعشرين.

و) الرفاق من السندباد

(٢٤) "...وأقبل علي رفاقي يهنتوني بسلامتي ونجاتي من الغرق." (كيلائي, ص. ٢١).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من رفاق السندباد هو الودود بناء على البيانات الرابعة والعشرين.

ز) العائلة من السندباد

(٢٥) "...حيث لقيني أهلي فرحين بعودتي سالما..." (كيلائي, ص. ٢١).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من أهل أو العائلة السندباد هو الودود بناء على البيانات الخامسة والعشرين.

ح) القوم من الأقرام

(٢٦) "...حتى خاض إلينا الماء أولئك الهمج المتوحشون وأحاطوا بنا من كل جانب..." (كيلائي, ص. ٣٢).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من القوم الأقرام هو الشرير بناء على البيانات السادسة والعشرين.

ط) العملاق

(٢٧) "... ونظر العملاق إلى الريان فرآه سمينا فأعجبه, وأمسك به ولوى رقبته بيده, ثم جاء بسفود طويل فأنفذه فيه, وأوقد نارا حامية ووضعه عليها..." (كيلائي, ص. ٣٣).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من العملاق هو الشرير بناء على البيانات السابعة والعشرين.

ي) ركاب السفينة

(٢٨) "...فعجبوا من ذلك أشد العجب وأطعموني وسقوني وأكرموني أحسن إكرام." (كيلائي, ص. ٣٨٠).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من ركاب السفينة هو
السخي بناء على البيانات الثامنة والعشرين.

(ك) القوم من جزيرة الغيلان

(٢٩) "...حتى قبضوا علينا, وساروا بنا إلى ملكهم فأمرنا بالجلوس فأطعنا..." (كيلائي, ص.٤٣).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من القوم في جزيرة الغيلان
هو الشرير بناء على البيانات التاسعة والعشرين.

(ل) الملك

(٣٠) "...وأكرمني وأواني عنده..." (كيلائي, ص.٤٣).

(٣١) "...وأعد لي الملك منزلا من أفخم منازلهم ونقل إليه كنوزي وذخائري وهيا لي كل ما
أحتاج إليه..." (كيلائي, ص.٦٧).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد هو الملك. يملك الملك
طبيعتان هما السامح بناء على البيانة والثلاثين والناصر بناء على البيانات
الإحدى والثلاثين.

(م) سيد البحر

(٣٢) "...فرأيتته قويا شديدا القسوة, فقد قفز على كتفي, ولف ساقيه على عنقي بقوة
حتى كدت أختنق..." (كيلائي, ص.٥٦).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من سيد البحر هو الشرير
بناء على البيانات الثانية والثلاثين.

(ن) الخليفة هارون الرشيد

(٣٣) "... وقرأ كتاب الملك فرآه يفيض بالرقّة والمودة والإخلاص..." (كيلاي، ص. ٦٨).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من خليفة هارون الرشيد هو الودود بناء على البيانات الثالثة والثلاثين.

س) لصوص البحر

(٣٤) "... وفي اليوم الخامس فاجأنا لصوص البحر فقتلوا كل من قاومهم شرقتلة وسبلوا ما معنا من ثروة ومتاع..." (كيلاي، ص. ٧٣).

تدل البيانات أعلاها طبيعة شخصية المساعد من لصوص البحر هو الشرير بناء على البيانات الرابعة والثلاثين.

٣. مكان القصة

مكان القصة في جانب الدلالي لتودوروف هو موقع القصة. فيما يلي مكان القصة في حكاية السندباد البحري.

أ) حول البحر

(٣٥) "وكانت هذه هي أول رحلة لي، فلم أكد أركب البحر حتى اعتراني دوار أفقت منه بعد قليل من الزمن، ثم ألفت هواء البحر..." (كيلاي، ص. ١٦).

(٣٦) "وفي ذات يوم خرجت كعادتي إلى شاطئ البحر، فرأيت سفينة مقبلة..." (كيلاي، ص. ٢٠).

تدل البيانات أعلاها مكاني القصة في البحر، هما عرض البحر بناء على البيانات الخامسة والثلاثين وشاطئ البحر بناء على البيانات السادسة والثلاثين.

ب) في الجزيرة

(٣٦) "...فتعلقت به وتمكنت بذلك من الصعود إلى الجزيرة بعد تعب شديد."

(كيلاني, ص. ١٧).

(٣٧) "وكنت أخرج أحيانا إلى بعض الجزائر القريبة فأرى فيها عجائب وغرائب

كثيرة." (كيلاني, ص. ١٩).

(٣٨) "ومشينا في الجزيرة فوجدنا كثيرا من النبات والفاكهة والعشب والماء..."

(كيلاني, ص. ٤٣).

(٣٩) "...ومازلنا سائرين في البحر أياما وليالي حتى رسا المركب على جزيرة كبيرة

مقفرة من الناس اسمها جزيرة الرخ..." (كيلاني, ص. ٥٣).

(٤٠) "...ولما أفقت بدأت أمشي في الجزيرة فرأيتها جنة كثيرة الأشجار والأنهار..."

(كيلاني, ص. ٥٥).

(٤١) "وبقينا يائسين في تلك الجزيرة الموحشة لا أمل لنا في النجاة..." (كيلاني,

ص. ٦٣).

(٤٢) "فسافرت بهديته وكتابه إلى جزيرة سرنديب و طابت لنا الريح أياما وليالي

حتى وصلنا إليها سالمين." (كيلاني, ص. ٧٣).

تدل البيانات أعلاها ستة مكان القصة في الجزيرة, هم الجزيرة غير

المشهورة بناء على البيانات السابعة والثلاثين وجزيرة الغيلان بناء على

البيانات الثماني والثلاثين وجزيرة طير الرخ بناء على البيانات التاسعة

والثلاثين وجزيرة الشيخ البحر بناء على البيانات الأربعين وجزيرة الهلاك بناء

على البيانات الإحدى والأربعين.

ج) في الكهف

(٤٣) "...ولما جاء الليل أسرعرت إلى كهف صغير فدخلته وسددت منفذه بحجر

كبير حتى آمن شر الأفاعي..." (كيلاني, ص. ٢٦).

تدل البيانات أعلاها مكان القصة في ظلمة الكهف بناء على

البيانات الثالثة والأربعين.

د) قصر العملاق

(٤٤) " ولاح لنا قصر كبير - على مسافة بعيدة من الجزيرة - فقصدنا إليه حتى بلغناه... " (كيلاي, ص. ٣٢).

تدل البيانات أعلاها مكان القصة في قصر العملاق بناء على
البيانات الرابع والأربعين.

هـ) على شجرة طويلة

(٤٥) " ولما جاء الليل نمنا فوق شجرة عالية... " (كيلاي, ص. ٣٧).

تدل البيانات أعلاها مكان القصة على شجرة الطويلة بناء على
البيانات الخامسة والأربعين.

و) في ظلمة الجب

(٤٦) " وبقيت وحدي في ظلمة هذا الجب - بين جماجم الموتى - متوقفا ساعتى الأخيرة بين يوم وآخر. " (كيلاي, ص. ٤٨).

تدل البيانات أعلاها مكان في ظلمة الجب بناء على البيانات
السادسة والأربعين.

ز) مدينة القرود

(٤٧) " ... ولم نزل سائرين في البحر أياما وليالي حتى وصلنا إلى مدينة جميلة سألت الربان عن اسمها فأخبرني أنها مدينة القرود... " (كيلاي, ص. ٥٨).

تدل البيانات أعلاها مكان القصة في مدينة القرود بناء على البيانات
السابعة والأربعين.

ب. الجانب النحوي

الجانب النحوي هو أداة لتحليل سلسلة من الأحداث المترابطة (المؤامرات) التي تحدث نتيجة إجراء (Meraviglia & Nurhayati، 2020). فيما يتعلق بدراسة

النظرية، ستقوم الباحثة بتحليل الجوانب النحوية في بنية النص. والذي ينقسم فيه إلى قسمين، وهما التسلسل المنطقي والزمني. الترتيب المنطقي هو ترتيب سببي له علاقة قوية بالوقت أو الإيقاع. وبالتالي، فإن هذا الإيقاع يساعد في تشكيل القصة نفسها أو يسمى مؤقتاً (Jayanti، 2016).

في حكاية السندباد البحري، الحكمة المستخدمة هي حبكة ثابتة ومتراطة. تقص هذه الحكاية سبع رحلات من السندباد هم الرحلة الأولى والرحلة الثانية والرحلة الثالثة والرحلة الرابعة والرحلة الخامسة والرحلة السادسة والرحلة السابعة. فيما يلي البيانات التي تدل على حبكة ثابتة ومتراطة.

(٤٧) "... فلما مات ترك لي ثروة طويلة - وكنت حينئذ شابا طائشا - فأخذت أنفق على نفسي و على أصحابي - عن سعة - من هذا المال الذي لم أتكبد في جمعه أي عناء..." (كيلاي، ص. ١٥).

(٤٨) "وبينما نحن سائرون في عرض البحر، إذ لاحظت لنا جزيرة صغيرة مرتفعة عن سطح الماء فاقتربنا منه، ونزل بها بعض التجار - ونزلت معهم - وبقينا على هذه الجزيرة زمنا ونحن نلهو ونلعب حتى جاء وقت الغداء، فأتينا بخشب من السفينة وأوقدنا بها النار لنطبخ عليها طعامنا، ولم نكد نوقد النار حتى اهتزت بنا الجزيرة اهتزازا عنيفا، فصرخنا من الفزع والرعب وصاح بنا الريان السفينة: (أنجوا بأنفسكم قبل أن يجلبكم الهلاك)!" (كيلاي، ص. ١٦).

(٤٩) "ثم ذهبنا من البصرة إلى بغداد..." (كيلاي، ص. ٢١).

(٥٠) "... وسافرت من بغداد إلى البصرة..." (كيلاي، ص. ٢٣).

(٥١) "ومنذ ذلك اليوم وأنا في بغداد أنعم بين أهلي وأصحابي بعيدا..." (كيلاي، ص. ٧٧).

ترتيب القصة من جانب النحوي لتودورف ينقسم إلى عنصران هما التسلسل المنطقي والزمني. التسلسل الزمني هو حبكة القصة. تنقسم الحكمة إلى ثلاثة عناصر هم مؤامرة كرونولوجية والعكسي وحبكة ثابتة متراطة. ولذلك، خمسة

البيانات أعلاها تناسب بجانب النحوي من التسلسل المنطقي هي حبكة الثابتة المترابطة. تدل مؤامرة كرونولوجية بثلاثة الأحداث هم بداية القصة بناء على البيانات السابعة والأربعين وعملية السفر بناء على البيانات التاسعة والأربعين والعودة للسفر بناء على البيانات الخمسين. فتدل حبكة العكسية حدثين هما العودة إلى المنطقة بناء على البيانات التاسعة والأربعين و إنهاء الرحلة بناء على البيانات الإحدى والخمسين.

ج. جوانب الأفعال: الخطاب والحبكة

وفقاً ل Teeuw، الجانب اللفظي هو علاقة اتصال تحدث بين شخصية وأخرى (Meraviglia & Nurhayati، 2020). وهي وجه الفعل: وجهة النظر والسرد، وجانب الخطاب والحبكة. في هذه الدراسة، ستشارك الباحثة النتائج حول جوانب الأفعال: الخطاب والحبكة.

١. جانب الخطاب

جانب الخطاب هو جانب يعبر عن مستوى حضور الأحداث المرئية في النص (Meraviglia & Nurhayati، 2020). بشكل أكثر إيجازاً، يصف هذا الجانب من النمط أسلوب سرد القصص في الرواية. ينقسم أسلوب القص جانبيين هما أسلوب السرد أو غير المباشرة وأسلوب المحادثة أو المباشرة. أسلوب القص المكتوب في حكاية السندباد البحري هو أسلوب السرد. يكتب المؤلف النص مباشرة دون محادثة. فيما يلي البيانات منه:

(٥٢) "كان أبي من كبار تجار بغداد، فلما مات ترك لي ثروة طويلة - وكنت حينئذ شاباً طائشاً - فأخذت أنفق على نفسي وعلى أصحابي - عن سعة - من هذا المال الذي لم أتكبد في جمعه أي عناء، و ظللت عن ذلك مدة طويلة من الزمن، دون أن أتدبر عواقب هذا الإسراف." (كيلاني، ص.

(٥٣) "حدثتكم أنني عزمتم على الإقامة في بغداد طول حياتي هادئ البال حتى لا أعرض نفسي مرة أخرى لمخاطر السفر ومخاوفه، ولكنني - بعد قليل من الزمن - ضجرت بهذه الحياة الهادئة، ومللت عيشة الكسل، واشتقت إلى السفر وركوب البحر، فاشتريت بضائع كثيرة، وسافرت من بغداد إلى البصرة حيث أبحرت مع جماعة من التجار وسارت بنا السفينة من جزيرة ومن بلد إلى بلد، وكانت تجارتنا رابحة حتى بلغنا جزيرة كبيرة، جميلة المنظر، فيها كثير من الأشجار والفاكهة تتخللها الجداول والأنهار". (كيلاي، ص. ٢٣).

(٥٣) "بعد أن عدت من رحلتي الثانية أقمت ببغداد مدة من الزمن هادئ البال مستريح القلب لا يعكر صفوي أي كدر، ولكن نفسي سئمت حياة الكسل والراحة واشتقت إلى السفر وما فيه من ربح وفير، فاشتريت كثيرا من البضائع وسافرت بها من بغداد إلى البصرة حيث اكتريت أنا وبعض التجار مركبا كبيرا أقلع بنا وسار في عرض البحر، ولم نزل ننتقل من بلد إلى بلد ومن جزيرة إلى جزيرة ونحن نبيع ونشتري ونربح أرباحا طائلة حتى هبت ربح شديدة فظلت الأمواج تتقاذف المركب ويهددنا الغرق في كل لحظة، وما زلنا كذلك حتى ضللنا الطريق ومكثنا عدة أيام تائهين في البحر لا يقر لنا قرار حتى لاحت لنا جزيرة كبيرة، فلم يكد يراها الريان حتى لطم وجهه بيديه وألقى بعمامته إلى الأرض وصاح خائفا مذعورا: لقد هلكنا وضاع كل أمل في نجاتنا." (كيلاي، ص. ٣١).

ينقسم جانب الخطاب جانبيين هما أسلوب السرد وأسلوب المحادثة أو المباشرة. لذلك، ثلاثة البيانات أعلاها يناسب بجانب الوضع لتودوروف هو أسلوب السرد أو غير المباشرة من مؤلف الحكاية.

٢. جانب الحكاية

جانب الحكاية هو جانب يلمح إلى تدفق الوقت في الخطاب أو السرد الخيالي وتدفق الوقت في الخطاب أو السرد الخيالي (Meraviglia & Nurhayati, 2020).

الخطاب أو السرد الخيالي هو جدول زمني واضح ومحدد، على سبيل المثال يوم الاثنين، في اليوم الأول، في الصباح، كل يوم، وما إلى ذلك. لا يوجد في هذه الرواية خطاب سردي خيالي، لعدم وجود معطيات تتضمن اسم اليوم أو الوقت الذي تم فيه عمل شيء ما.

وفي الوقت نفسه، فإن الخطاب أو السرد الخيالي هو جدول زمني له معنى عام، على سبيل المثال في يوم ما، في اليوم التالي، طوال النهار والليل، وما إلى

ذلك. فيما يلي بيانات عن تحليل الخطاب أو الروايات الخيالية في رواية السندباد البحري. فيما يلي البيانات وتحليلها:

(٥٤) "ثم انتبهت من غفلي - ذات يوم - فرأيت مالي لم يبق منه إلا القليل" (كيلاي, ص. ١٥).

(٥٥) "ثم أفقت من نومي في صباح اليوم التالي" (كيلاي, ص. ١٧).

(٥٦) "وأنة يوفدهم - في مثل هذا الوقت من كل عام - ومعهم بعض أفراسه لترعى في هذه الجزيرة" (كيلاي, ص. ١٨).

ينقسم جانب الحكمة جانبيين هما تدفق الوقت في الخطاب أو السرد الخيالي وتدفق الوقت في الخطاب أو السرد الخيالي. لذلك, تدل ثلاثة البيانات أعلاها من تدفق الوقت في الخطاب أو السرد الخيالي هو الوقت العام.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

بعد البحث وتقديم النتائج، هناك ثلاث خلاصات في هذا البحث. من بين هؤلاء.

١. تتكون الجانب الدلالية الواردة في حكاية السندباد البحري من الموضوع والشخصية ومكان القصة. الموضوع المقدم هو السفر. الشخصية تتكون من شخصيتان هما شخصية الرئيسية وشخصية المساعد. شخصية الرئيسية هي السندباد وكان الشخصية المساعد اربعة عشر الشخصيات. وكان مكان القصة ست أمكنة.
٢. الجانب النحوي. غالبًا ما يُشار إلى الجانب النحوي بالحبكة. الحبكة المستخدمة في حكاية السندباد البحري هي حبكة ثابتة مترابطة.
٣. الجانب الأفعال التي تتكون من جانب الخطاب والحبكة. في جانب الخطاب أسلوب القص المكتوب في حكاية السندباد البحري هو أسلوب السرد. جانب الخطاب هو جانب يناقش أسلوب سرد القصص. أما جانب الحبكة في حكاية السندباد البحري هو جانب يناقش تدفق الوقت في الخطاب الخيالي.

ب. التوصيات

من الخلاصات التي تم تقديمها في هذا البحث بالموضوع "البنية السردية في حكاية السندباد البحري لكامل كيلاني (دراسة تحليلية سردية تزفيتان تودوروف)"، التوصية من الباحثة تأمل في إجراء مزيد من البحث بنظرية السردية

الأخرى. هذا يهدف إلى تطوير نتائج البحث أو الابتكارات لنعرف و نفهم عن النظرية السردية.

قائمة المصادر والمراجع

المصدر

كيلاني، كامل. (٢٠١٢). *السندباد البحري*. المؤسسة الهندوي

المراجع العربية

الطاهر، ا. ع. (1970). *منهج البحث الأدبي*. بغداد: جامعة بغداد.

النجدي، ا. أ. (1978). *منهج البحث الأدبي عند العرب*. بغداد: الجمهورية العراقية
وزارة الثقافة و الفنون.

الرفعة، م. ن. (2021). *البنية السردية في حكاية خرافية بطل أتنا بقلم كامل كيلاني*.

مالانج. E-theses UIN Malang :

راحمدي. (2020). *البناء الأكتاني وهيكل الوظيفي بالقصة القصيرة سيدة في خدمتك*

لإحسان عبد القدوس. مالانج. E-theses UIN Malang :

شريد، ح. (٢٠١٦). *البنية السردية في رواية طريق العودة ليوسف السباعي*. جامعة

محمد بوضياف بالمسيلة، كلية الادب واللغات قسم اللغة والأدب العربي. وزارة
التعليم العالي والبحث العلمي.

نفيسة، ه. (2020). *سردية حكاية مولاي محمد الكاس ليسري شاعر الفلكلور*

المغربي عند فلاديمير بروب. مالانج. E-theses UIN Malang :

المراجع الأجنبية

Adawi, R. (2011). *Modus, Modalitas, dan Evidensialitas Bahasa Jawa*.

Agustina, R. (2016, Desember). *Konflik Batin Tokoh Utama dalam Novel Catatan Malam Terakhir karya Firdya Taufiqurrahman*. *Jurnal Pendidikan Bahasa*, 3, 253-263.

Ahmadi, A. (2019). *Metode Penelitian Sastra: Perspektif Monodisipliner dan Interdisipliner*. (N. R. Hariyati, Ed.) Gresik, Jawa Timur: Graniti.

Al Hidayat, W., Sulistyowati, E. D., & Rokhmansyah, A. (2019, Oktober). *Struktur dan Fungsi Cerita Rakyat Benayuk Versi Desa Sepala Dalung Kabupaten Tana Tidung: Kajian Strukturalisme Naratologi*. *Jurnal Ilmu Budaya*, 3, 442-452.

Anggito, A., & Setiawan, J. (2018). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (E. D. Lestari, Ed.) Sukabumi, Jawa Barat, Bojong Genteng: CV. Jejak.

- Anurkarina, F. W. (2015). Perilaku Tokoh KH. Ahmad Dahlan dalam Novel Sang Pencerah Karya Akmal Nasery Basral. *KEMBARA: Jurnal Keilmuan Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 1 (1), 34-42.
- Atmaja, J. (2015, Februari). Wacana Sastra dan Bukan Wacana Sastra dalam Perspektif Naratologi. (M. J. Atmaja, Ed.) *Pustaka Jurnal Ilmu-ilmu Budaya*, XV(1), pp. 1-20.
- Basid, A., & Niswah, S. K. (2018, Januari). Tindakan Sosial Tokoh Husna dalam Novel Lovely Hana Karya Indra Rahmawati Berdasarkan Perspektif Max Weber. *LINGUA: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, XIV(1).
- Bramantio. (2015, Juni). Kritik atas Modernitas dalam Novel Bilangan Fu Karya Ayu Utami. *ATAVISME*, 18(I), 1-14.
- Choiriyah, N. (2014). *Etika Belajar Peserta Didik: Perspektif Syekh Umar bin Achmad Baradja dalam Kitab Al-Akhlaq li al-Banat*. Doctoral Dissertation, UIN Sunan Ampel Surabaya, Surabaya.
- Didipu, H. (2019, Desember). Teori Naratologi Gerard Genette (Tinjauan Konseptual). *Telaga Bahasa*, VII(2), 163-172.
- Ermawan, Fitriana, R., & Mugiyanti. (2019). Analisis Naratologi Cerpen Mihime Karya Mori Oogai. *IDEA: Jurnal Studi Jepang*, 1-12.
- Faisol, M. (2017, Maret). Interpretasi Kisah Nabi Musa Perspektif Naratologi Al-Qur'an. *Islamica: Jurnal Studi Keislaman*, XI(2), 365-392.
- Fatimah, S., Nurkamto, J., Setiawan, B., & Ngadiso. (2019). *Sindhunata dengan Air Kata Kata: Pelopor Puisi Rinupa*. Yogyakarta: HISKI Komisariat USD Fakultas Sastra Universitas Sanata Dharma.
- Helmi, S. (2014). *Analisis Data*. Sumatera Utara: USU Pers.
- Herman. (2017). *Analisis Struktur Naratif dalam Novel Re: Karya Maman Suherman (Berdasarkan Naratologi Mieke Bal)*. Thesis (Diploma), Universitas Negeri Makassar, Fakultas Bahasa dan Sastra (Pendidikan Bahasa dan Sastra Bahasa Indonesia), Makassar.
- Hidajat, H. (2017, Januari). Kajian Naratologi pada Tata Pameran Tetap Museum Perjuangan Kemerdekaan di Jakarta. *JSRW (Jurnal Senirupa Warna)*, V(1), 7-27.
- Hudayat, A. Y. (2007). Modul: Metode Penelitian Sastra.
- Hudhana, W. D., & Mulasih. (2019). *Metode Penelitian Sastra: Teori dan Aplikasi*. (N. Imamah, Ed.) Temanggung, Jawa Tengah: Desa Pustaka Indonesia.
- Jasmi, K. A. (2012). Metodologi Pengumpulan Data dalam Penyelidikan Kualitatif. *Kursus Penyelidikan Kualitatif Sri*, 1, 28-29.
- Jayanti, D. (2016). *Kabar Angin karya Ki Padmasusastra dalam Kajian Strukturalisme Todorov*. Bahasa dan Sastra Jawa, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang.
- Kusmayanti, S. (2015). *Narasi Keteladanan Buya Hamka dalam Novel Ayah Karya Irfan Hamka*. Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, Fakultas Ilmu Dakwah dan Ilmu Komunikasi, Jakarta.
- Kustanto, L. (2015, Oktober). Analisis Naratif: Kemiskinan dalam Program Reality TV. *Jurnal Rekam*, XI (2).

- Lestari, U. F. (2016, Juni). Morfologi Cerita Rakyat Arso Watume: Sebuah Analisis Naratologi Vladimir Propp (Morphology of Arso's Fokltale Watuwe: An Analysis of Vladimir Propp's Narratology). *Metasastra: Jurnal Penelitian Sastra*, 8, 139-154.
- Makbul, M. (2021). *Metode Pengumpulan Data dan Instrumen Penelitian*. Universitas Islam Negeri Alauddin Makassar, Dirasah Islamiyah Konsentrasi Pendidikan dan Keguruan Pascasarjana, Makassar.
- Meraviglia, V., & Nurhayati, I. K. (2020, Desember). Paradoks American Dream dalam Film Horor Us: Analisis Naratif Tzvetan Todorov. *e-Proceeding of Management*, VII (2).
- Mujianto, D. (2020). *Analisis Naratif Konsep Diri dalam Film Imperfect: Karier, Cinta, dan Timbangan*. Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, Fakultas Ilmu Dakwah dan Ilmu Komunikasi, Jakarta.
- Nazir, M. (2002). *Metode Penelitian*. Bogor, Jawa Barat: Ghalia Indonesia.
- Noviantari, F. F. (2020). *Konsep Ketuhanan dalam Novel Alkudus Karya Asef Saeful Anwardan Semua Ikan di Langit karya Ziggy Zezsyazeoviennazabrizkie: Kajian Sastra Bandingan*. Surabaya: Universitas Airlangga Library.
- Nugradikha, T. D. (2019). Surabaya.
- Nugrahani, F. (2014). *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa* (Vol. I). Solo, Jawa Tengah: Cakra Books.
- Piliang, W. S. (2016, Desember). Mekanisme Pertahanan Diri Tokoh Sentral dalam Antologi Cerpen "Cerita Pendek tentang Cerita Cinta Pendek" Karya Djenar Maesa Ayu (Kajian Psikologi Sastra). *PeKA: Jurnal Pendidikan Ekonomi Akuntansi*, 6(Vol. 4 No. 2), 164-170.
- Rohmatin, A. (2019). *Analisis Unsur Intrinsik Novel Assalamualaikum Hawa yang Tersembunyi Karya Heri Satriawan dan Hubungannya dengan Pembelajaran Bahasa Indonesia di SMA*. IKIP PGRI Bojonegoro, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Bojonegoro.
- Rukajat, A. (2018). *Pendekatan Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Deepublish Publisher .
- Salahuddin, N. (2018). *Skema Aktan dan Model Fungsional Novel Maryamah Karpov: Kajian Naratologi A.J. Greimas*. Universitas Negeri Makassar, Fakultas Bahasa dan Sastra Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia. Makassar: Universitas Negeri Makassar Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Bahasa dan Sastra.
- Sari, N. (2017, Oktober). Kekerasan Perempuan dalam Novel Bak Rambut Dibelah Tujuh Karya Muhammad Makhdlori. *Literasi: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia serta Pembelajarannya*, 1, 41-48.
- Siyoto, S., & Sodik, A. (2015). *Dasar Metodologi Penelitian* (1nd ed.). Yogyakarta, Jawa Tengah, Sendangtirto Berbah Sleman: Literasi Media.
- Supardi. (2011, Desember). Penerjemahan Kala Bahasa Arab dalam Bahasa Indonesia. *Adabiyat: Jurnal Bahasa dan Sastra*, X (2), 339-364.

- Susanti, Y., & Oktaviani, U. D. (2019). Morfologi Cerita Rakyat Dayak Tamambaloh Baraa Nangis Isantuk Paingko Arung: Analisis Naratologi Vladimir Propp. *Prosiding Seminar Nasional*, 93-114.
- Tenriawali, A. Y., Susiati, & Masniati, A. (2018, Desember). Tipe Narator dalam Novel Telegram Karya Putu Wijaya: Kajian Naratologi. *Totobuang*, VI(2), 313-329.
- Todorov, T. (1985). *Tata Sastra*. Jakarta: Penerbit Djambatan.
- Yuliani, W. (2018). Metode Penelitian Deskriptif Kualitatif dalam Perspektif Bimbingan dan Konseling. *Quanta*, II (2), 83-91.
- Yuniasti, H. (2019, Oktober). Analisis Struktur Naratif A.J Greimas dalam Novel Lelaki Harimau Karya Eka Kurniawan. *KEMBARA: Jurnal Keilmuan Islam, Sastra, dan Pengajarannya*, V(2), 195-207.
- Yuzi, H. S., Afifi, S., & Utami, Y. S. (2019, April). Analisis Naratif Pemberitaan Prancis sebagai Juara Piala Dunia 2018 di Harian Kompas. *Jurnal Ilmu Komunikasi*, XVII(1), 85-94.
- Zaluchu, S. E. (2021, Maret). Metode Penelitian di dalam Manuskrip Jurnal Ilmiah Keagamaan. *Jurnal Teologi Berita Hidup*, III (2), 249-266.

سيرة ذاتية

عرفين نور فائزة، ولدت في لوماجانج، ١٤ ديسمبر، ١٩٩٩. ولدت من زوجان الذان يجبان بعضهما البعض. إسم والد هو عبد الواهب. أما والدتها هي نفيسة. تخرجت في المدرسة الابتدائية الإسلامية ٢٠١٢، ثم استمرت دراستها في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الأولى لوماجانج وتخرجت في السنة ٢٠١٥، ثم استمرت في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية لوماجانج بقسم الدين وتخرجت في السنة ٢٠١٨. وبعد ذلك، إكمال الدراسة فيه التحقت دراستها إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بقسم اللغة العربية وأدبها.

